

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO (1926-2014) SEMBLANZA DE UNO DE LOS MÁS ILUSTRES INVESTIGADORES DE LA LINGÜÍSTICA COLOMBIANA

María Bernarda Espejo Olaya
Instituto Caro y Cuervo, Colombia
maria.espejo@caroycuervo.gov.co

José Joaquín Montes Giraldo fue un incansable y prolijo investigador, una de las más reconocidas autoridades en el campo de la dialectología hispanoamericana; hizo parte del equipo de redactores y editores del *Atlas lingüístico-etnográfico de Colombia (ALEC)*, obra cumbre de la dialectología hispánica. Sus trabajos abarcan numerosos títulos cuyos temas giran en torno a la lingüística, la lexicografía y la dialectología colombianas e hispanoamericanas.

Nació en Manzanares, Caldas, el 14 de septiembre de 1926, y falleció en Bogotá el 12 de febrero de 2014, a los 87 años de edad.¹ No era un «paisa» hablador, pero sí tenía un fino sentido del humor y un gran repertorio de chistes, chascarrillos, coplas, refranes y sentencias. En su hablar pausado y tranquilo, propio de una persona reflexiva y sabia, se destacaba la pronunciación de la *s* apicoalveolar propia del habla caldense. Fue un buen lector en lengua materna y en varias segundas lenguas. Sus lecturas versaban sobre lingüística, pero era un conocedor de la literatura colombiana, hispanoamericana y universal, de modo que en su quehacer académico confluían la ciencia lingüística y la ciencia literaria.

Inició sus estudios secundarios en la Normal Departamental de Varones en Manizales y los terminó en el Colegio Camilo Torres de Bogotá; estudió Filosofía y Letras en la Universidad de La Salle de Bogotá, y posteriormente obtuvo el grado de Magíster en Lingüística Española en el Seminario Andrés Bello, unidad docente del Instituto Caro y Cuervo.

Desde muy joven manifestó su tendencia hacia los estudios del lenguaje de manera autodidacta, como lo expresa él mismo cuando manifiesta que «siempre

1 En febrero del año 2014 fallecen dos grandes lingüistas, pues dos días después de la partida de J. J. Montes Giraldo ocurre también el deceso del lingüista y profesor estadounidense Charles J. Fillmore, a los 84 años de edad, reconocido por sus trabajos en el campo de la semántica léxica, de gran influencia en Hispanoamérica.

desde niño tuve inclinación por este tipo de estudios y que en forma no demasiado consciente estuve buscando llegar a estos estudios. Desde niño, desde la escuela averiguaba y leía» (Mora Monroy, 1990, p. 11). Posteriormente, gracias a sus amigos universitarios se enteró de los cursos para encuestadores del *Atlas lingüístico-etnográfico de Colombia* que impartía el profesor Tomás Buesa Oliver en el Instituto Caro y Cuervo. Se presentó y fue el único que quedó de los cursos iniciales, y según sus propias palabras «desde entonces me quedé. Y, ahora puedo pensar que había encontrado ya lo que había estado buscando más o menos en forma no muy clara, casi desde niño» (Mora Monroy, 1990, p. 11). En efecto, desde que ingresó al Instituto Caro y Cuervo dedicó toda su vida a los estudios del lenguaje; ya jubilado, siguió escribiendo sin pausa.

Desde 1954 estuvo vinculado al Instituto Caro y Cuervo, primero como estudiante, luego como auxiliar de investigación y posteriormente como investigador (1956-1984). Fue jefe del Departamento de Dialectología entre 1985 y 1996; dirigió el Proyecto de Estudio del Español de Bogotá y el Proyecto de Estudio Coordinado de la Norma Culta en Bogotá.

Este ilustre investigador, profesor y promotor de la cultura colombiana sostuvo correspondencia con notables lingüistas como Tomás Buesa Oliver, Alba Valencia, Antonio Quilis, Bernard Pottier, José G. Moreno de Alba, Claudio Wagner, Adolfo Elizaincín, Elizabeth Luna Traill, Germán de Granda, Günther Haensch, Humberto López Morales, Ignacio Ahumada, José Antonio Samper Padilla, José Luis Rivarola, Paola Bentivoglio, Manuel Alvar Ezquerro, Manuel Galeote, Matthias Perl, Mercedes Sedano, Mikio Urawa, Raúl Ávila, Yolanda Lastra, entre otros.

Actividad investigativa

Cuando se inició el proyecto del *Atlas lingüístico-etnográfico de Colombia (ALEC)*, bajo la dirección de Luis Flórez y Tomás Buesa Oliver, José Joaquín Montes asistió a los cursos especiales de preparación para los encuestadores del *ALEC* y desde entonces comenzó a participar en todas las etapas de este proyecto. Fue encuestador en 231 poblaciones de Colombia, lo que lo convirtió en el investigador del *ALEC* que más municipios indagó en sus recorridos: realizó las encuestas de todas las localidades elegidas en los departamentos de Chocó, Valle, Nariño, Putumayo, Caldas, Caquetá, Sucre, Atlántico, Bolívar, Santander, Cundinamarca, Meta, Norte de Santander, Arauca y Amazonas. Además hizo encuestas en algunas poblaciones de Cauca, Córdoba, Antioquia, Risaralda, Tolima, Huila, Boyacá, Magdalena, Guajira, Cesar y Casanare. Este recorrido por las poblaciones encuestadas lo hizo entre 1958 y 1978. Luego de veinte años de trabajo de cam-

po, se dedicó a la corredacción de los tomos I, II y VI del *Atlas*. Para el tomo I redactó los temas «Campo, cultivos y otros vegetales» e «Industrias relacionadas con la agricultura»; para el tomo II redactó «Animales domésticos» e «Insectos, reptiles, batracios y animales silvestres», y para el tomo VI redactó los apartados «Fonética» y «Gramática».

Colaboró con el Proyecto de Estudio Coordinado de la Norma Lingüística Culta de las Principales Ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica. Este proyecto se inició en 1964, cuando se celebró el Segundo Simposio del Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas, en Bloomington, Indiana, y estuvo bajo la coordinación de J. M. Lope Blanch. En cuanto al Estudio del Habla Culta de Bogotá, se desarrolló en la Sección de Habla Culta del Departamento de Dialectología del Instituto Caro y Cuervo desde finales de 1972. Luis Flórez y José Joaquín Montes Giraldo estuvieron al cuidado y revisión de los materiales.

Organizó, junto con Germán de Granda, el Simposio para el Congreso de Americanistas «Español de América y Lingüística Afroamericana» en Bogotá, en la Universidad de los Andes. Las memorias se publicaron bajo su dirección en el Instituto Caro y Cuervo en 1985.

Posteriormente, organizó el Primer Encuentro sobre Investigación del Español de Colombia en el Instituto Caro y Cuervo, en 1990. En este encuentro invitó a los investigadores a aunar esfuerzos en conocimientos e iniciativas con el fin de emprender investigaciones conjuntas así como a mantener y mejorar

la posición destacada que en las investigaciones hispanísticas ha logrado Colombia en los últimos años, y a que en sana y fecunda competencia con países hermanos, como la patria de Martí, que desarrolla un proyecto modélico de investigación del español, Colombia no resulte rezagada y justifique en los modernos estudios lingüísticos un prestigio que en buena parte se fundaba en actitudes de un purismo un tanto anticuado y que ahora debe justificarse con base en el estudio científico de la lengua (Instituto Caro y Cuervo, 1990, pág. 6).

Respecto a Cuba, Montes conocía de cerca los trabajos sobre estudios lingüísticos que se desarrollaban allí, pues visitó en varias oportunidades este país para impartir cursos o para asesorar proyectos. Sostuvo correspondencia con destacados investigadores cubanos como Luis Roberto Choy López, quien dirigió el *Atlas* de Cuba; Max Figueroa Esteva, fundador y presidente de la Asociación de Lingüística de Cuba, y Mercedes Cathcart Roca, entre otros.

Montes siempre estuvo al tanto de las investigaciones lingüísticas del mundo hispánico, no solamente a través de las publicaciones que llegaban al Instituto

Caro y Cuervo sino también a través de una continua correspondencia con diversos investigadores, quienes le enviaban sus obras para que él las comentara y las reseñara en la revista *Thesaurus*.

Asimismo, José Joaquín Montes mantuvo presencia activa en diversos congresos nacionales e internacionales. Participó como ponente en los siguientes encuentros académicos internacionales:

- Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, ALFAL, realizado en Montevideo, Uruguay (1966).
- Congreso Internacional de Estudios Mediterráneos, en Málaga, España (1973).
- II Congreso Internacional sobre el Español en América, en México (1986).
- Taller Internacional sobre el Español en América, en La Habana, Cuba (1989).
- Novena Reunión de ALFAL, en Campinas, Brasil (1989).
- Neue Wege der Romanischen Geolinguistik (Nuevos Caminos de la Geolinguística Romance), en Heidelberg y Maguncia, Alemania (1991).
- Simposio Internacional de Investigadores de Lengua Española, en Sevilla, España (1991).
- Simposio Internacional de Estudios Colombianistas, en Maguncia y Berlín, Alemania (1994).
- Semana de don Andrés Bello y celebración del XXV aniversario de la maestría de Lingüística y Literatura Latinoamericana, en Caracas, Venezuela (1996).
- Congreso de Lingüística 96, en La Habana (1996).
- Sesquicentenario de la *Gramática de la lengua castellana* de Andrés Bello (1847-1997), en Panamá (1997).
- Executive Commission of the «Norma Culta» Project and an International Symposium on the Spanish Language, en Austin, Texas (1998).
- Seminario del Español sobre el Continente Americano en el Programa Unidad y Pluralidad de la Lengua Española (1998).

Trabajó en el Instituto Caro y Cuervo durante casi cincuenta años, en los cuales mantuvo una continua y prolífica actividad como escritor de libros y artículos publicados en el Instituto Caro y Cuervo y en revistas nacionales y extranjeras. Su labor fue muy meritoria en el campo de los estudios del español de Colombia pues, además de hacer la propuesta de división dialectal, describió, analizó, caracterizó y puntualizó sobre muchos fenómenos lingüísticos del español de Colombia, aportes

que todavía nos iluminan. Son justificadas las palabras de José María Rivas Groot (1971), quien destacó la personalidad y la dedicación a la investigación lingüística de José Joaquín Montes con las siguientes palabras:

Montes es una vocación científica innegable: él se ha dado integralmente a la investigación lingüística y ha producido ya trabajos notables y abundantes en este campo. Pero no es solamente esto. Es un hombre comprometido, que ha ahondado en el significado de la lingüística. No ignora que esta no es solo descripción o análisis o comparación de fenómenos, sino que, detrás y más allá de todo ello, hay un fondo en que van envueltos valores más altos y más profundos.

Montes logró un amplio y profundo conocimiento en el campo de la dialectología, la lingüística, la lexicografía y la sociolingüística, lo cual le permitió adentrarse en el planteamiento y análisis de conceptos como lenguaje, lengua, habla, dialecto, subdialecto, superdialecto, norma, etc. De su valiosa producción destacamos *Dialectología general e hispanoamericana. Orientación teórica, metodológica y bibliográfica* (1995), *Medicina popular en Colombia, Motivación y creación léxica en el español de Colombia, El maíz en el habla y la cultura popular de Colombia, Estudios sobre el español de Colombia* y muchísimos más títulos que enriquecen el conocimiento del español.

Además, Montes Giraldo hizo planteamientos teóricos que generaron interesantes discusiones académicas entre las que se pueden destacar la concepción de la sociolingüística como una dialectología social o diastrática, y la conveniencia de hablar de *actitudes idiomáticas* y no de *actitudes lingüísticas*,² porque no son valoraciones de la lengua como estructura sino que aluden al idioma, que es el ámbito donde confluyen aspectos socioculturales y políticos.

Hizo parte del Comité Revisor del *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana* de Rufino José Cuervo, compuesto por los investigadores y profesores del Instituto Caro y Cuervo: José Joaquín Montes, Cándido Aráuz, Jaime Bernal L., Edilberto Cruz Espejo y Rubén Páez Patiño, quienes tuvieron a su cargo estudiar y aprobar cada una de las monografías del *Diccionario* que se publicó en 1992.

Leyó y reseñó publicaciones de libros y revistas en varias lenguas: alemán, inglés, checo, rumano, ruso, francés, italiano y portugués.

2 Con respecto a esta temática, Montes sostuvo diálogo académico con Ana Beatriz Chiquito y **Miguel Ángel Quesada Pacheco**, editores del libro *Actitudes lingüísticas de los hispanohablantes hacia el idioma español y sus variantes* (2014), resultado del proyecto Linguistic Identity and Attitudes in Spanish-speaking Latin America, financiado por el Consejo Noruego de Investigación y auspiciado por la Universidad de Bergen, Noruega.

Publicó más de veinte libros, 275 artículos y alrededor de 225 reseñas de libros y 152 de revistas nacionales y extranjeras en *Thesaurus*, la revista especializada del Instituto Caro y Cuervo. Una lista de sus publicaciones hasta el año 2003 se puede encontrar en Ramírez Caro (2003).

Aunque siempre estuvo atento al influjo del inglés estadounidense sobre el español, en las últimas décadas de su actividad investigativa escribe varios artículos³ sobre lo que él denominó «el alud anglicizante en español». En palabras suyas,

el español está asediado por el extranjerismo anglosajón o angloamericano en la actualidad, y en muchos casos va perdiendo su vocabulario propio y a veces hasta su sintaxis para adoptar la del inglés, no es porque la sintaxis o vocabulario del español sean inútiles o inservibles para los fines propios de la comunicación, sino simplemente porque hay un poder político, económico, militar, etc., muy superior que se va imponiendo y que, sobre todo a través de los medios de comunicación dominados por esos poderes, va imponiendo sus usos, sus costumbres, su cultura y con ellos naturalmente el idioma. (Villa Mejía, 2005, p. 70)

Su participación en el IV Congreso Internacional de la Lengua Española, celebrado en Cartagena en 2007, con la ponencia «La unidad y conservación del idioma: esbozo histórico y problemática actual», versó, justamente, sobre el problema del anglicismo en el español.

Actividad docente

Montes Giraldo fue un profesor muy amable y generoso con sus alumnos, a quienes orientó en las temáticas de investigación y en la indicación de referencias bibliográficas especializadas que conocía y manejaba muy bien, pues llevaba un registro riguroso de sus lecturas en varias lenguas, con lo cual fue conformando un fichero bibliográfico⁴ de gran valor, que da cuenta de las diversas temáticas lingüísticas y de las nuevas tendencias de los estudios del lenguaje. Asimismo, gracias a él varios de sus alumnos recibieron una carta de respaldo académico que les abrió las puertas en universidades nacionales y del exterior, pues su nombre fue sonoro en todo el mundo de la lingüística hispánica.

3 «La actual crisis de la voz pasiva en español», en *Boletín de Filología*, XXXIX, 2002-2003, 103-121; «Anglicismos semánticos y algunas de sus vías de acceso a Colombia», en *Noticias Culturales*, 164, sept. 1974, p. 5; «Calcos recientes del inglés en español», en *Thesaurus*, XL, 1985, 17-50; «La política y las “políticas”», en *Thesaurus*, XXVIII, 1973, 86-107; «Posesivo anglicado, forma interna y su reflejo de la evolución económico-social», en *Boletín de la Academia Colombiana*, LI (209-210), 2000, 121-128; «La predeterminación y otros aspectos actuales del anglicismo», en *Thesaurus*, XLVIII, 1993, 683-689; entre otros.

4 Este fichero se encuentra en el Instituto Caro y Cuervo, en la sede de Yerbabuena.

Él se ganó el afecto y la atención de varias generaciones de estudiantes por su sencillez, amabilidad y, sobre todo, por la claridad para transmitir sus conocimientos. Cabe agregar que numerosos estudiantes, a través de cartas, le hacían elogios de los cursos que impartía tanto en el país como fuera de él.

En su trayectoria como docente se destacan las siguientes actividades: fue profesor de la cátedra de Dialectología en el Seminario Andrés Bello, sección docente del Instituto Caro y Cuervo, en la especialización en Lengua Española desde 1965 y, desde 1982 hasta 2005, en la maestría en Lingüística Española. Asimismo, ejerció esporádicamente la docencia en otras instituciones como profesor de Geografía Lingüística en el Primer Instituto Lingüístico Latinoamericano en Montevideo, Uruguay (1966), y como profesor de Historia del Español en la Universidad Pedagógica Nacional de Bogotá (1985).

Fue profesor invitado para dictar cursos de dialectología y fonética en las universidades Iberoamericana, Nacional de Colombia, de Antioquia, Libre del Socorro (Socorro, Santander) y en el Instituto Técnico Universitario de Cundinamarca.

Impartió cursos en ámbitos nacionales y extranjeros: curso de Español de América en la Universidad Nacional de Colombia (1985); curso de Dialectología en las universidades Nacional de Panamá (1986) y en la Estadual de San Pablo, Brasil (1988); curso de Español Moderno y Español de América en el Departamento de Literatura y Lenguas Modernas de la Universidad de Montreal (1988); y curso de Lingüística del Español en el posgrado en Lingüística de la Universidad Nacional de Colombia (1991).

Homenajes, reconocimientos y distinciones por su labor académica e investigativa

El investigador y académico José Joaquín Montes fue merecedor de diversos reconocimientos y distinciones por su trayectoria académica e investigativa. A continuación mencionamos algunos de ellos:

- En 1985 fue condecorado en Manzanera, su ciudad natal, con la Medalla al Mérito Civil de la Orden de la Cordialidad.
- El 12 de abril de 1993 se posesionó como miembro correspondiente de la Academia Colombiana de la Lengua; hizo parte del equipo que trabajó en la actualización del *Breve diccionario de colombianismos*, como miembro de la Comisión de Lingüística, y participó en el comité editorial del *Vigía del idioma*. Formó parte de la junta directiva de la corporación ocupando el cargo de bibliotecario; colaboró con más de setenta artículos en el *Boletín de la Academia Colombiana de la Lengua*.

- En 1993 fue condecorado por la Gobernación del Departamento de Caldas con la Orden Alejandro Gutiérrez en el grado de Comendador.
- En 1995 fue jurado del Premio Nacional de Colcultura en el área de lingüística. Asimismo, fue ganador del Programa de Estímulos a Investigadores de Colciencias.
- En 1996 fue elegido miembro de número de la Academia Colombiana de la Lengua. Su discurso de posesión se tituló «El idioma español, una perspectiva desde Colombia». En este mismo año fue elegido como miembro titular de número de la Asociación Colombiana para el Avance de la Ciencia, y fue elegido como miembro correspondiente hispanoamericano por la Real Academia Española.
- En 1999 fue nombrado socio honorario, por unanimidad, de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, ALFAL, reunida en Santiago de Chile en su XII Congreso Internacional. Doce años después, recibió el Diploma de Reconocimiento de ALFAL durante el XVI Congreso Internacional en Alcalá de Henares (2011).
- En el año 2000 se realizó, en la Universidad del Cauca, el XXI Congreso Internacional de Lingüística, Literatura y Semiótica en Homenaje a José Joaquín Montes Giraldo, como reconocimiento a su labor investigativa en torno al español hablado en Colombia.
- En el año 2003 el Instituto Caro y Cuervo publicó *José Joaquín Montes Giraldo: biografía y bibliografía*, libro de Ricardo Aparicio Ramírez Caro que incluye un estudio preliminar de Rubén Arboleda Toro titulado «Proyecciones de una tradición lingüística», el cual hace un análisis y una proyección de la obra de José Joaquín Montes.
- En el año 2005 el Instituto Caro y Cuervo publica el libro *Homenaje a José Joaquín Montes Giraldo. Estudios de dialectología, lexicografía, lingüística general, etnolingüística e historia cultural*. Esta publicación es el testimonio de reconocimiento y aprecio de investigadores del mundo hispanico y de reconocidos hispanófilos a don José Joaquín Montes.
- En el año 2013 se le otorgó la distinción de Individuo Honorario de la Academia Colombiana de la Lengua.
- En 2014, en el marco del XXVIII Congreso Nacional de Lingüística, Literatura y Semiótica y el II Congreso Internacional de Lingüística, celebrado en Bogotá, se le rinde homenaje a José Joaquín Montes Giraldo en una sesión especial durante la cual se recordaron facetas de su vida y se exaltaron algunas de sus

José Joaquín Montes Giraldo (1926-2014). Semblanza de uno de los más ilustres investigadores de la lingüística...

obras y realizaciones en el campo de la lingüística y, en especial, en el de la dialectología y lexicografía.

Finalmente, quiero terminar esta semblanza diciendo que, con el fallecimiento de este ilustre dialectólogo, el Instituto Caro y Cuervo, la Academia Colombiana de la Lengua, la comunidad académica en general y Colombia pierden al emérito investigador, al generoso y sabio maestro que fue don José Joaquín Montes.

Referencias bibliográficas

1. Instituto Caro y Cuervo. (1990). Primer encuentro sobre investigación del español en Colombia. Yerbabuena, 30 y 31 de agosto de 1990. *Noticias Culturales*, 48-49, 1-6.
2. Mora Monroy, S. (1990). Una entrevista al investigador José Joaquín Montes Giraldo. *Noticias Culturales*, 46-47, 11-12.
3. Ramírez Caro, R. A. (2003). *José Joaquín Montes Giraldo: biografía y bibliografía*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
4. Rivas Groot, J. M. (1971). A propósito de la publicación del libro de J. J. Montes Giraldo, *Dialectología y geografía lingüística*. *Notas de orientación*. *Noticias Culturales*, 122, 1-2.
5. Villa Mejía, V. (2005). Una comunidad lingüística virtual. En *Homenaje a José Joaquín Montes Giraldo*. *Estudios de dialectología, lexicografía, lingüística general, etnolingüística e historia cultural* (pp. 53-78). Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.